EL ESPAÑOL EN ARMENIA

Vahan Sarkisian

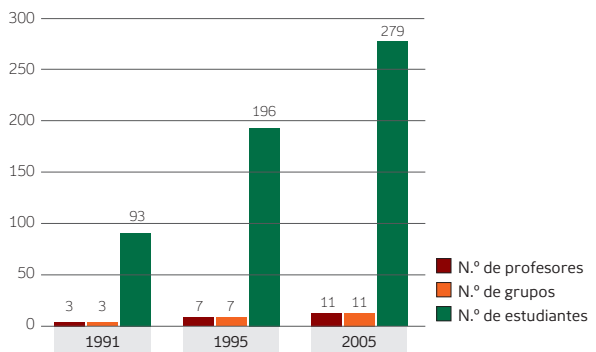
La República de Armenia existe como un Estado independiente desde hace solo quince años. Antes formaba parte de la Unión Soviética. Durante el periodo previo a su independencia, en el sistema de educación de Armenia el español no tenía gran difusión; únicamente podía hablarse de algunos cursos particulares y optativos.

A partir del año 1991, empieza la enseñanza oficial del español en las escuelas y universidades de Armenia. Se realiza un programa general del desarrollo del hispanismo en Armenia, que incluye la enseñanza del español y la difusión de la cultura española, a través de la elaboración de algunos diccionarios y el impulso a la traducción de obras de la literatura española al armenio. Este trabajo se realiza en colaboración con algunas instituciones de España, sobre todo con el Ministerio de Cultura. Entre las traducciones figuran las *Novelas ejemplares* de Cervantes, *Obras escogidas* de Quevedo o *La vida de Lazarillo de Tormes*, subvencionadas por el Ministerio de Cultura de España. Se editaron también dos diccionarios español-armenio y algunos manuales, con lo que se consiguió llenar de cierta manera el vacío previo. En la actualidad, en Armenia se organizan de manera periódica congresos y otras actividades destinadas a la difusión de la cultura española en el país.

Tabla 1
Datos del español como segunda lengua en secundaria

	Número de alumnos	Número de grupos	Número de profesores
1991	93	3	3
1995	196	7	7
2005	279	11	11

Gráfico 1. Evolución de la demanda de español en secundaria



El español en secundaria y en la universidad

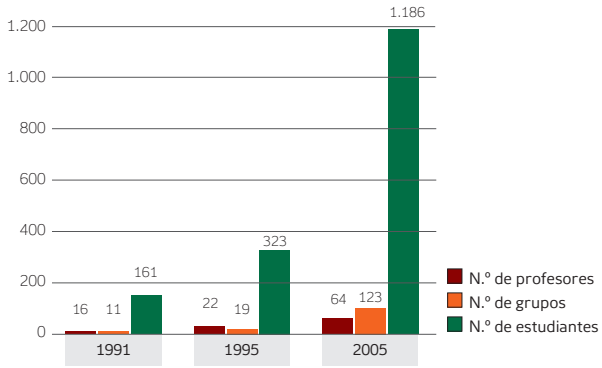
El español se enseña en una escuela secundaria (la tabla 1 y el gráfico 1 presentan los datos del aumento continuado de la demanda).

Diez universidades del país ofrecen la posibilidad de estudiar español. En 8 de esas 10 universidades el español se enseña como segunda lengua y como segunda especialidad, y solamente en la Universidad Estatal de Ereván el español tiene el nivel de primera lengua, es decir, allí se preparan especialistas de español en dos niveles, licenciatura y maestría. En la tabla 2 y el gráfico 2 se ofrecen todos los datos de que se dispone sobre el español en el ámbito universitario armenio.

Tabla 2
Datos sobre el español en el ámbito universitario

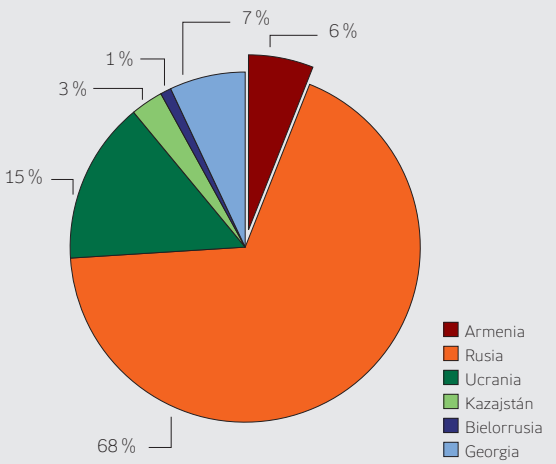
	Número de estudiantes		Número de grupos		Número de profesores
	Español como primera lengua	Español como segunda lengua	Español como primera lengua	Español como segunda lengua	
1991	11	150	1	10	16
1995	33	290	3	16	22
2005	86	1.100	3	120	64

Gráfico 2. Evolución de la demanda de español en el ámbito universitario



Los exámenes para la obtención del DELE también se organizan periódicamente y con mucho éxito. Los gráficos 3 y 4 y la tabla 3, a continuación, ilustran la distribución de los inscritos en los DELE en Armenia en comparación con cinco países de la zona y la evolución del número de candidatos en los últimos cinco años.

Gráfico 3
Distribución porcentual de los inscritos en los DELE en Armenia y otros cinco países a comparación (2004-2005)



Conclusiones

Debe señalarse que la información que se presenta en este breve informe no es exhaustiva. Todavía no se ha llevado a cabo un análisis detallado de la situación del español en las escuelas privadas y colegios, sobre todo fuera de la capital.

Además, todavía no existe ningún centro de información ni ninguna publicación completa sobre los centros docentes de Armenia, con sus programas y matrículas. En cualquier caso, el crecimiento de la demanda del español

Gráfico 4. Evolución de candidatos a los DELE en Armenia

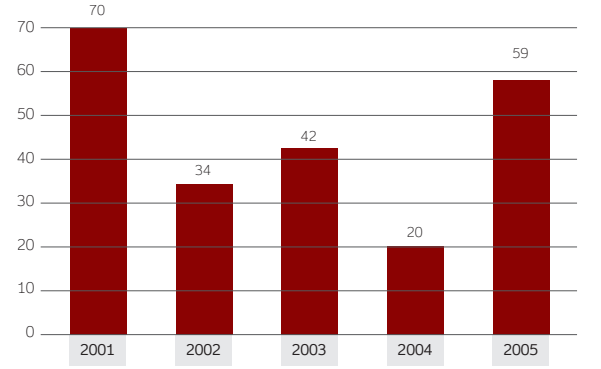


Tabla 3
Datos sobre los inscritos en los exámenes DELE (2001-2005)

	2001			2002			2003			2004			2005		
Convocatoria	Inicial	Inter.	Super.	Inicial	Inter.	Super.	Inicial	Inter.	Super.	Inicial	Inter.	Super.	Inicial	Inter.	Super.
Nov.	0	6	0	9	15	2	0	6	3	0	4	2	2	17	10
Mayo	27	37	0	2	5	1	4	25	4	4	0	10	2	15	13
Total	70			34			42			20			59		

en los últimos años es más que evidente. La enseñanza del español en Armenia empezó oficialmente en 1991, con un total de 254 estudiantes.

Podría llegar a afirmarse que en 2005 el número total de alumnos de español en el país casi alcanzaba la cifra de 3.000, si bien la cifra certera y cotejada de estudiantes de español en la enseñanza secundaria y en la universidad es de 1.464. Así mismo, durante estos quince años transcurridos, en Armenia se han licenciado en la especialidad de Español un total de 124 estudiantes, 54 de los cuales terminaron los cursos de maestría, pasando a trabajar como profesores de español en diferentes centros docentes. ■

Vahan Sarkisian es profesor en la Universidad Estatal de Ereván y presidente de la Academia Lingüística Internacional en Armenia.